

þessa land. Af hvaða mönnum eru svo myndir þessar? Frá því að nokkrum skipi hafi áðan, en þess
 um mönnum eigi í fjölskipti. Það hafi var um Olufson barn fjáðar um að ræða, manni,
 sem hafi hvarfi gæf úr gæði sér far um þá áfsta, manni, sem fyrir atbeina þá skrif þeir.
 manni, er að höfnum áttu að gæta velgerðar þeirra og mætti hafi til nefna þessa sönnu stétti
 fjáðarlagis um, af þingis manni og umbodis manni, þ. e. m. loka, sem úr eru verndar englar
 öngla og övda land manni. Með útgáfu myndanna er því alluvari höggið stéttum
 þessum eigi þótt semislega ætti betri stéttid. Þetta mun þó hafa verið til þess að hafa
 Olufson verndar og gæf úr myndirum. En sjóni mikil munstus þess um í þessum
 um á myndir þessum, sem að st. og um st. eru betri betri manni og mikil þessum
 er útgáfu myndanna er gættur alla tíð. Og þessum manni þessum, m. e. þ. e.
 Eyjólf Magnússon, Magnúsf Grímur er frá Hólmi o. fl. Mun Eyjólf er það að segja, að hann
 var gættur um og svo barn gættur að barni þessum hann úr á þess nokkrum
 umi að fara að honum eða lítili virði hann, enda var hann um langt stund barni hann
 og ritari í skrifstofum umbodis manni. En það var eigi nema þó, en hann hafði þessum
 þessum í völd, sem þó eigi var svo oft að hann gæti dregið um hann Hattar, að grunni
 hann og gættur þessum mikil munstus þessum hann barni úr og gætti hann bláðilaga í
 angum þessum, er engin stund barni úr stétt um á myndir um manni hafði í honum
 verið og mætti hafi gæta sér til, að myndir útgáfu þessum fjáðarlagis og umstæðum þessum
 eigi verið eftir þessum manni í því efni, enda spyr hann umstæði eitt úr til þessum og þessum
 manni með útgáfu sinni, að hafi er eitt af þessum til gættid.
 Mun Magnúsf frá Hólmi er það að segja, að hann var vel gættur um manni. Gættur um
 og gættur um sinni, umstæði umstæði og vel þessum meðal fjólda þessum og umstæði, er
 hann umstæði til landi og gættur umstæði umstæði. Sama er að segja umstæði þessum,
 sem myndir útgáfu þessum, gætti umstæði, á þessum stætti umstæði, að þessum
 séð verður. En er úr eitt umstæði þessum umstæði að ræða þessum, sem myndir
 þessum, er þessum gætti umstæði þessum og umstæði að stætti umstæði umstæði í eitt
 umstæði umstæði, umstæði umstæði, er hann, myndir útgáfu þessum umstæði eitt þessum

21-

Undravélin "Rejuvenator".

Jón Pálsson notaði lækningatæki þetta, hina svonefndu enduryngingarvél, mikið og hafði hina mestu tröllatrú á því. Gerðist hann umboðsmaður fyrir verk-smiðjuna og seldi fjölda tækja víðs-vegar um landið.

Hér er auglýsingamiði frá Jóni Pálssyni:

Undravélin ("Rejuvenator").

Hvað segja menn um hana?

Á sama miða er einnig prentuð auglýsing frá Hornung & Möller hljóðfæraverksmiðju í Kaupmannahöfn.

Næst er bæklingur sem heitir:

Enduryngingar-rafvélin Rejuvenator.

Um kenningar Overbecks um lífsafl rafmagnsins. Þýðing eftir Boga Ólafsson yfirkennara. Formáli eftir Jón Pálsson.

24 bls. Reykjavík 1930.

Í þéstanum eru einnig auglýsingar frá hljóðfæraverksmiðju Hornungs & Möller og frá Ísólfi Pálssyni. Ennfremur meðmæli frá Páli Guðjónssyni bifreiðarstjóra.

Einu af markustu bandum norðanlands skrifar 31. jan. 1931.

"Vélin dugar okkur ágætlega. Ég mun aldrei ídrast þess, að hafa heppst hana og er sannföður um að þessum mín hefi lejið í stúrinu áður hvort í allt suman, ef hún hefi ekki hafi vélin. Við hlampaþigt er vélin ágæt og ymsin hafa algjörlega leiknað með henni."

Effekt. Mær er búið ljúft og stétt að vottu. Þú Rejuvenator. Vél sú, er ég hefi notað við rígt um 10 mánaða stund, með hefi sýnt mér góðan árangur, þó ekki hefi ég notað hana oftir setnum höfnum. Áður en ég fæti vélin, og ef ekki þess, umna drag. fótum með fótum og var oft tekið upp af góðum, og álfþjarga. En nú þess ég mun, að vinnu ekki tilkoma ingarlaus, en með miltum báta. Ég hefi líka notað vélin við þessa áða, með góðum árangri, enda þess þess notað hana ekki nema einu sinni í dag.

Effekt þú Rejuvenator, sem ég hefi þess af vélinni, vil ég hafa þess áður að segja hana. Reykjavík, 5. janúar 1931.

Effekt. (undirskrift): Þorjón Pálsson, Skómmagötu 7. Ég undirskriftaður, sem hefi áður sannað, um 20 ár, verið heilsuþiladur, og síðastliðnum vaxur svo fínur haldinn af rígt, að ég vandi að leggja í minnið, hefi orðið þessrar hjálpar að jafnaði, að fá að nota mikið þessingarnafvélin Rejuvenator. Þess ég hefi notað vél þess um mánaðar tíma, þó ég að finna til báta, og hefi mér fandi bátaði upp frá því, eftir að hafa notað vélin um 10 mánaða stund. Þessingur er sú, að áður var ég minnfaster, en nú get ég þess um og stund að letta vinnu. Þú þú þú af öggu þess rígt vél þess um mín bókun með mál, og vana, að hún þú í þessu, sem hún í stund.

Reykjavík, 20. febr. 1931.

(undirskrift): Ólafur Halgason, Baldursgötu 25.

Fals.
Indem: Fals. sendi Bamp.
offis pyjamaunum sive o.s. fvo.

1865

1865 -
Lager Linnarson für Felsen und Meer

d. 21. ág. jaris. 21. ág. ofest. sjúðlema.

Apprentice 1868: John Jeff. Taylor

Grundriss d. Stadt S. 4 und 7. v. R. v. L.

am Holbein & Port. rika, sen Haus!

1871. Ks eyes. 40 cells.

July 19 -

Aug. Edmore

Ragnar Nyanku Enuli 11
9

Field Notes 110 9 3

Angelika Hamulla 2

1820. Nord. Kobb. ad Hoff. H. für Rheinb. 30 are x

1877 Claf ---. Hovak. 47 an.

1839 Feig - a - Litch. 2000

1843. St. in Olf. Uppranch. 32-11

1900

1819 in Koll. *Arctostaphylos* - 2000 ft. 17.00

1819. In Koll. *typus* 2 Moldart Hallen 17 are
1820. In Koll. *typus* 2 Moldart Hallen 17 are

Bad, sau hău cu nitad, cu sôzuleps efus q
mî eliei glatast. Eş şarf şur ad ş'a transtrîn
effur, effir ad auşş'ing amas omi pventadas

Rev. 11/4-'31

Intalio

Einn hinn markasti tóndi eystra, felið vél hjó mér 16. febr. og síðan ári vél 9. marz; Franski
 H/D 12. marz, skrifar hann mér á þessa leid:
 „Eftir að ég hefði fengið hina fyrri vél og brúkað hana nokkura daga við fangar og líða-
 geit, fann ég mikinn bota...“ Válin, sem síðan kom hefir þegar gjört mikla lúðlu. FLO
 (göngu góðar) Síðan þetta var skrifað, hafði verið nágrannar bændur bændur sína válinn hvar.
 Þannig eru umsagnirnar, svo að segi, hvaðan ofa að, og miklu fleiri en hér en hin fyrri.
 Reykjavík, 11. apríl 1931
 Jón Pálsson

Hér er um ~~Hortun~~ ~~skil~~ ~~er~~ ~~9/3~~ ~~1931~~
 Kgl. Herdsalar í Naupmannu höfu.
 Hin óvildjafnauki Fljgga og Tíamó frá þessari heimafrogu var tekið, haf. lokkað
 mig og í verði frá 1. þ. m. á telja. Þessi upplýsingar sem fyrst hláttuð hvar hjó frá X. Vidar, Róðar-
 götu 2., sem hefir útsolet á hjaðferum þessum ári hjó mér, sem er aðalunboddinn var tekið minna
 hér á landi.
 Reykjavík, 11. apríl 1931
 Jón Pálsson
 Laufáveg 59. - Sími: 1925.

Undravélin („Rejuvenator“). Hvað segja menn um hana?

Einn af merkustu bændum norðanlands skrifar 31. jan. 1931:

„Vélin dugar okkur ágætlega. Eg mun aldrei iðrast þess, að hafa keypt hana, og er sannfærður um, að konan mín hefði legið í rúminu öðru hvoru í alt sumar, ef hún hefði ekki haft vélina. Við hlaupagigt er vélin ágæt, og ýmsir hafa algerlega læknast af henni.“

EFTIRRIT. Mér er bæði ljúft og skylt að votta, að „Rejuvenator“-vél sú, er eg hefi notað við gigt um 10 mánaða skeið, hefir sýnt mér góðan árangur, þó ekki hafi eg notað hana eftir settum reglum. Áður en eg fékk vélina, gat eg ekki gengið, nema draga fæturna með jörðu, og var oft tekinn upp af götunni, ósjálfbjarga. En nú geng eg um, að visu ekki tilkenningarlaus, en með miklum bata.

Eg hefi líka notað vélina við ýmsa aðra, með góðum árangri, enda þótt þeir notuðu hana ekki nema einu sinni á dag.

Eftir þá reynzlu, sem eg hefi fengið af vélinni, vil eg ráðleggja öðrum að reyna hana.

Reykjavík, 5. janúar 1931.

Guðjón Pálsson, Nönnugötu 7.

EFTIRRIT. Eg undirritaður, sem hefi árum saman, um 20 ár, verið heilsuþrugaður, og síðastliðinn vetur svo þungt haldinn af gigt, að eg varð að leggjast í rúmið, hefi orðið þeirrar hjálpar aðnjótandi, að fá að nota enduryngingarvélina „Rejuvenator“. Þegar eg hafði notað vél þessa um mánaðartíma, fór eg að finna til bata, og hefir mér farið batnandi upp frá því, eftir að hafa notað vélina um 10 mánaða skeið. Breytingin er sú, að áður var eg rúmfastur, en nú get eg gengið um og stundað léttu vinnu. Get eg því af eigin reynd gefið vél þessari mín beztu meðmæli, og vona, að hún fái þá útbreiðslu, sem hún á skilið.

Reykjavík, 20. febr. 1931.

Ólafur Helgason, Baldursgötu 25.

Einn hinn merkasti bóndi eystra, fékk vél hjá mér 16. febr., og síðan aðra vél 9. marz. 12. marz skrifar hann mér á þessa leið:

„.... Eftir að eg hafði fengið hina fyrri vél og brúkað hana nokkra daga við tauga- og liðagigt, fann eg mikinn bata“ „Vélin, sem síðar kom, hefir þegar gjört mikla lukku og gefur góðar vonir.“

Síðan þetta var skrifað, hafa tveir nágrannar bóndans beðið um sína vélina hvor.

Þannig eru umsagnirnar, svo að segja hvaðanæfa að, og miklu fleiri en hér er rúm fyrir.

Reykjavík, 11. apríl 1931.

JÓN PÁLSSON.



HORNUNG & MØLLER

Kgl. hirðsalar í Kaupmannahöfn.

Hin óviðjafnanlegu Flygel og Piano frá þessari heimsfrægu verksmiðju, hafa lækkað mjög í verði frá 1. þ. m. að telja. Leitið upplýsinga semfyrst, annaðhvort hjá frú K. Viðar, Lækjargötu 2, sem hefir útsölu á hljóðfærum þessum, eða hjá mér, sem er aðalumboðsmaður verksmiðjunnar hér á landi.

Reykjavík, 11. apríl 1931.

Jón Pálsson, Laufásveg 59. Sími 1925.

Enduryngingar-rafvélin Rejuvenator.

Bæklingur sá, er hjer kemur fyrir sjónir, birtir stuttan útdrátt úr kenningum Mr. O. Overbecks um lífsafl rafmagnsins og áhrif þau er það hefir á heilsu og líðan manna, rjettilega notað. Í samræmi við kenningar þessar, hefir Mr. O. Overbeck uppgötvað rafvél þá, er *Rejuvenator* nefnist. Rafvél þessi hefir verið reynd hjer aðeins um tveggja mánaða skeið og hafa *allir þeir kaupendur, sem jeg hefi talað við* lokið upp einum munni um ágæti hennar og undra-verðan árangur.

Útbreiðsla vjela þessara um lönd öll á örstuttum tíma, svo og umsagnir margra ágætra visindamanna erlendis, er og næg sönnun fyrir ógæti vjelanna, enda staðfest af *reynslu* fjölda manna, er notað hafa.

Vegna fjölmargra fyrirspurna, er mjer hefir borist um vjelar þessar, eru hjer einnig birtar nokkrar helstu leiðbeiningar um notkun vjelanna. Að öðru leyti geta menn fengið upplýsingar hjá mjer um þær, en jeg vil að þessu sinni aðeins taka þetta fram: *Vjelin er algjörlega hættulaus*, sje settum reglum fylgt um notkunina. Notendur *finna ekki til óþæginda eða sársauka*, fremur en strokið sje með berum fingri um hörundið. Hver heilhentur maður getur notað

vjelina, svo að segja fyrirhafnarlaust og án frekari leiðbeininga en hjer eru gefnar.

Sjeu vjelarnar ekki fyrir hendi, útvega jeg þær frá London, með mánaðarfyrirvara, *gegn eftirkröfu eða fullri greiðslu á andvirði þeirra við móttöku.*

Sjerhver beiðni um útvegum óskast send til mín skriflega. Á þeim tveim mánuðum, sem vjelar þessar hafa verið á boðstólum, hefir eftirspurnin verið svo mikil, að allar þær vjelar er fyrir voru, hafa selst áður en nýjar vjelar komu í staðinn.

Reykjavík, 19. jan. 1930.

Virðingarfylst

Jón Pálsson.

Einka-umboðsmaður á Íslandi fyrir Mr. O. Overbeck's Rejuvenators.

Útdráttur

úr

Kenningu Overbecks um lífsafl rafmagnsins eftir

O.C.G.L. Overbeck, F.R.S.A. F.G.S., F.C.S., F.P.C. (Lond).

Afar merkilegt vísindarit.

Rafmagns líkaminn.

Uppeldi voru hefir verið þannig háttað, að vjer gefum hinum mikilvægustu atriðum lítinn gaum, teljum þau sjálfsgöð, — þó ósönnuð sjeu — og það er því engin veginn auðvelt að sannfæra sjálfa oss um ófullkomleika og skammsýni uppfræðara vorra á meðan vjer erum fávis og í æsku. Þá er vjer fáum kynni af hinni nýju kenningu um raunverulegan tilgang, tilveru og návist rafmagnskendrar heilsuorku í oss — í rjettum og vísindalegum skilningi — auðnast oss miklu meiri og skynsamlegri áhugi á sjálfum oss og vorum litla heimi, einkum þó er vjer höfum sannfærst um, að vjer þurfum ekki að fara hjeðan svo mjög fljótlega (ef slys ber ekki að höndum), og enn fremur að allt í sambandi við oss er fullkomlega skiljanlegt, en ekki óumræðilega dularfult. Samkvæmt

hinna nýju kenningu vitum hver ekki eingöngu, að rafmagnsið er lífsafl, heldur einnig að skortur á því er orsök elli og hrútleika. Og þar er þó hver nú getur veitt oss nægilegan forða af því, með framleiðslu í rjettum hlutföllum og ástandi, fer oss að skiljast, að það getur orðið erfðara að deyja en lífa. Þetta er þó aðeins á meðan hver ekki verður fyrir veikun af slysförum eða skaðvænum smitandi sjúkdómum, og svo framfarlega sem hver ekki þegar þjáumst af langvarandi vesöld, sem kann að hafa haft svo djúptækar afleiðingar, að fullkominn bati fái ekki. Það mætti svo virðast, að þegar fram líða stundir, verði það álitin glæpsamleg vanræksla, að láta nokkra vesöld ná að festa rætur. —

Allir sýklalausir sjúkdómar eru ekki annað en röskun á rafmagnsjafnvæginu. Bati af lyfjum við þeim er eingöngu háður rafmagnseðli lyfjanna. Öll virðast sjúkdómar — sökum kvalanna, sem þeim fylgja — alvarlegri en þeir raunverulega eru. Til dæmis má nefna liðaveiki (gout); nú virðast slíkar sárar kvalir í sannleika óverulegar, og vara ekki lengi, stundum hverfa þær eftir nokkrar mínútur. —

Með slíku auknu andlegu viðsýni er oss betur ljóst, hve heimskulegt það er, að grípa undir eins til meira eða minna skaðvænna lyfja, við sjúkdómi, sem aðeins stafar af jafnvægisröskun á rafmagn, þegar hver eigum kost á einu náttúrlegu lækningunni, sem er rafmagnsið sjálft, og er það þar að auki hið eina kúna meðal, sem ekki hefir neinar eftirverkanir í för með sér.

Þenda mætti á, að sjúkdómseinkennin eru aðeins einöskónar endalok, sem ekki verða dulín. Þannig er bólga, sem orðin er svo mikil, að hennar verður vart, afleiðing af óeðlilegum og röskuðum efnasamböndum.

um. Þegar hver förum að eldast, er það, sem oss er svo áriðandi, að viðhalda rafmagnshámarkinu, það er að segja, eins og það er á meðan hver erum í blóma lífsins. Hver þurfum ei framfar að þjáast af kvillum þeim, er ellinni fylgja, sökum þess, að hver eldumst ekki í hinna venjulegu merkingu, þrátt fyrir árafjöldann, með því að sjálfar frumurnar hafa yngst upp, áður en aðrar voru komnar í þeirra stað.

Menn hafa gjört mynd af heilanum og skift honum niður í ýmsar stöðvar, einmitt miðað við hve mikla raforku þær geta sent út frá sér. En svo maður sleppi lækisfræðilegum flokkunum og flóknu orðfæri, sjáum hver meðfram miðlinunni, byrjað framan frá, orðin: Mjóðm, hnje, stóra tá, litla tá, og til hliðar: Herðar, olnbogi, úlnliður, fingur, visifingur, þumalfingur, augu, augnalok, munnur (með hinum rafmagnskendu hreifingum), barkakýli, kok, tennur, heyrnarstöð (aftarlega), sjónstöð, (neðarlega), talstöð, hreyfistöð, fætur, handleggir o. s. frv.

Vitsmununum (rafmögnum) er eignað aðsetur í enninu. Orkan (þar er átt við rafmagnað afl) heilans á hverjum sjerstökum hluta, kemur fram sem starfskraftur eða rafmagnsáhrif á samsvarandi hluta líkamans, og tvær hliðarmyndir af heilanum eru þannig fylling hvor á annari.

Oss skilst nú fyllilega og rökrjett, hversvegna ytri aukning á rafmagn um yfirborð alls heilans ætti smámsaman að geta læknað — eða samstundis talsvert bætt — alla eðlisfarslega (eða sýklalausar) sjúkdóma, þar er þeir eru ekki annað en sýnilegar afleiðingar af hnignun, sem lengi hefir farið fram, án þess að á því bæri. Með því að veita heilanum reglulega rafmagns-endurnæringu er hægt að koma í veg fyrir þessa hnignun frá upphafi, hvort sem

manni er kunnugt um hana eða ekki, og hin lækni-
andi áhrif breiðast út um öll líffærin. Þetta er það
sem Overbecks yngingartæki gjörir að verkum, þar
eð það er algjörlega bygt á þessum kenningum. —

Ellí, afturbati og ynging.

Úr því að alt líf grundvallast á hringrás raf-
magnsins, sem framleiðir svonefnda sjálfráða og ó-
sjálfráða hreyfiorku allra hluta, hvort heldur líkam-
legra eða sálarlegra, sýnilegra eða ósýnilegra, þá
getum við metið þessa staðreynd eins og hún kemur
í ljós í orsökum og afleiðingum. Á byrjunar eða
bernskuskeiðinu, er orkunnar þarf einungis við til að
viðhalda hita, er notkunin hverfandi lítil, og er þá
orkan, sem umfram er, notuð til þess að þroska hina
óþroskuðu líkamshluta, byggja upp nýja (hár, tennur
o. s. frv.), þar eð framleiðslan á því stigi er meiri en
notkunin. Með vaxandi þroska eykst að sjálfsgöðu
rafmagnsframleiðslan, með þeim árangri, að líkam-
inn stækkar og kraftarnir aukast. Einnig verður
líkaminn, á meðan á framförum stendur, að nota
hinar hálfþroskuðu vöðvafrumur, til þess að vöðv-
arnir stælist. Í æsku framleiða börnin, með hinum
óslitnu heilbrigðu og starfsömu frumum, svo miklu
meiri raforku en þau þarfnast, að þau geta aldrei
verið kyr, eins og sagt er, og er það ekki annað en
afleiðing af nægu rafmagni. Þessi stöðuga starfsemi,
til að nota orkuna, (því allar hreifingar eru fram-
leiddar af ráfsveiflum) orsakar framleiðslu á nýjum
rafstraum, og þannig myndast stærri vöðvar, og
fullnaðarþroski næst smátt og smátt. Hinn nýi raf-
straumur, sem heilinn eða rafgeymirinn sendir frá
sjer til allra frumna í gegnum taugarnar — með að-
dráttarafli og fráhrindingu — veldur því, að frum-

urnar senda samtímis straum til baka, sem einnig
er hluti af hinni tvöföldu lífshringrás, og heldur
þannig lífsaflinu við. Lífsþrótturinn eykst, uns hann
nær hámarki sínu, (sem er á mismunandi aldri fyr-
ir hvern einstakling) og það köllum vjer blóma lífs-
ins. Sökum almennra veiklandi áhrifa, svo sem sýkla,
gerla og allra smitandi sjúkdóma, svo og veiklana,
sem vjer tökum að erfðum frá foreldrum vorum, sem
hafa þjáðst af slíkum sjúkdómum áður en vjer fædd-
umst, framleiðum vjer úr þessu minna rafmagn
heldur en vjer þörfnumst til að viðhalda oss á há-
tindi lífsins, og frá þeim degi förum vjer að eldast.

Þegar vjer nú eldumst, þá hætta ýmsir hlutar í
líkamanum að starfa, þar eð vjer höfum ekki leng-
ur nægilega raforku í núverandi hringrás, til að
halda þeim öllum starfandi. Þeir hlutar, sem við
getum helst án verið, leggja fyrst niður störf sín,
t. d. getur verið, að vjer missum hár og tennur og
okkur fer aftur (þ. e. ellin eykst), smámsaman fjöl-
gar svo gagnslausum líffærum, einu og einu í senn, og
sífelt þýðingarmeiri, og þegar vjer getum ekki leng-
ur framleitt nægilega orku til að knýja aðallyftistöng-
ina til starfa (hjartaslögin), gefumst vjer upp, og
það köllum vjer að deyja.

Þegar vjer erum þreyttir og uppgefnir, segjum
vjer, að vjer þörfnumst hvíldar, til að ná oss aftur.
Hvildin ein veitir aðeins frest á heilsubiluninni; af
sjálfdáðum getur hún ekki læknað. Vjer þörfnumst
því aðeins hvíldar, að rafmagnsstraumurinn og
kraftur til að viðhalda nægilegri orku er ekki full-
nægjandi. Þegar vjer hættum að vinna og um leið
hvílumst eða sofum, framleiðum vjer aftur meiri
orku en vjer þörfnumst á meðan, og svo smáfyllast
rafgeymarnir og vjer getum byrjað aftur með nýjum

kröftum. Á þennan hátt veitir hvíldin, og sjerstaklega svefninn oss endurnæringu. Vjer sofum, til þess að útiloka minni háttar starftæki, svo vjer getum hlaðið aðalgeyminn, svo hann sje tilbúinn undir kröfur næsta dags. Þetta vitum vjer að er satt, vegna þess hve afskaplega vjer erum dasaðir eftir svefnlausá nótt. —

Þegar vjer nú endurnærumst fyrir ytri áhrif, með hinum svokallaða lífgjafa eða rafmagni — sem menn hafa uppgötvað að er mögulegt — þá gætum vjer sofið reglulegum svefni, hvenær sem er, því heilinn þarf nú ekki lengur hvíldarlaust að taka á móti og jafna niður orkuforða í marga klukkutíma, til að birgja upp öll líffæri; nú getum vjer hlaðið hann á fimm mínútum, og úr því getur svefnleysi ekki átt sjer stað, það er að segja, ef vjer erum áhyggjulausir, því áhyggjurnar eru sársaukastingir í hinum, sálræna hluta heilans og halda honum í æsingum og starfandi. Að morgninum hlöðum vjer allar frumur á ný, nægilega, til að stranda straum af striti og sliti dagsins, og framleiðum á þann hátt, með því sem líkaminn sjálfur gefur, meiri orku en vjer þörfumst. Það sem fram yfir er, skiftist jafnharðan niður ósjálfrátt, til endurnæringar þeim líffærum, sem mest eru þurfandi, og vjer verðum yngri og hressari dag frá degi. Hárið vex og fær sinn upprunalega lit, röddin endurnýjast, stundum jafnvel svo, að dæmi eru til, að menn hafa orðið hljómléikasöngvarar, — og er það nýjung fyrir visindin — hrukkur hverfa smátt og smátt, öll líkamshúðin er smámsaman endurnýjuð með heilbrigðum, fínnum, mjúkum frumum, og hörundslitir vor verður eins og á barni. Þetta er í sannleika ynging, því þegar gömlu frumurnar hverfa, taka þær með sjer sjúkdóma þá

— kunna og ókunna —, sem orsökudust af ófullkomnum störfum þeirra. og hin náttúrlega afleiðing er, að allir eðlisfarslegir sjúkdómar ættu að hverfa, og gjöra það einnig raunverulega. Til þessara sjúkdóma teljast lendaverkur, hjartveiki, nýrnaveiki, gigt, taugaveikir, taugabólga, taugaveiklun og allskonar gigtar-sjúkdómar, sem hafa stirðleika í för með sjer, jafnvel verstu tilfelli af liðagigt og liðaveiki. Stirðir fingur verða liðugri við hljóðfærið, hinn hokni verður teinrjettur og líkaminn allur fjaðurmagnaður, hamingju- og gleðitilfinningar verða daglegir förunautar vorir. Þetta er að lifa lífinu, því nú höfum vjer þrótt til að njóta þess. —

Hinn frábæri franski sjerfræðingur Dr. Frumusan, segir í bók sinni „Rejuvenation“:

„Sjálfur heilinn mun njóta góðs af stórkostlegum umbótum á allri starfsemi sinni, umbótum, sem stafa frá rafmagnsstraumnum, sem hefir afarsterk áhrif á næringu heilafrumnanna. Hann (þ. e. straumurinn) eykur hugmyndaflugið, mýkir æðarnar aftur (þ. e. lækna æðakölkun), reglubindur blóðrásina, og hefir svo mikla velliðan í för með sjer, að nokkrir rithöfundar hafa fullyrt, að jafnvel ellin láti undan og verði að draga sig í hlje“. Orðalag Dr. Frumusan á svo sjerstaklega vel við, að vjer tilfærum orðrjett:

„Þegar nú framförum af lækningunni miðar áfram hægt og hægt, sjáum vjer líffræðilega myndbreytingu á líffærum sjúklingsins, afmyndanir komast í samt lag, og líkaminn nálgast smátt og smátt hin reglulegu hlutföll. Vöxturinn lagast og verður beinn, ummál brjóstsins stækkar, þrútnir fituvefir hverfa, liðamót ganga saman, handleggir og fótleggir rýrna og verða eðlilega gildir, maginn skreppur saman og

verður þjettur fyrir, hinn feittlægni sjer offituna renna af, en á horgrindunum aftur á móti fyllast dældirnar stinnu holdi, sem gjörbreytir útliti þeirra. Hörundsliturinn verður skær, húðin hreinsast, er hún starfar reglulega. Augun ljóma, hárið hættir að detta af. Á skömmum tíma — á hvaða aldri sem er — hverfa öll merki lífrænnar hnignunar: Liðugur og breytanlegur líkaminn, hreint og bjart yfirlit og velliðan yfir höfuð, veita sálinni á ný sanna gleði og sælu. —

Á meðan stendur á myndbreytingu allrar vöðva- og heinabyggingarinnar — stundum nokkra mánuði, stundum nokkrar vikur — batnar sálarástandið öft samtímis. Á ný öðlumst vjer þá glaðværð, velliðan, framtakssemi heilastarfseminnar, sjálfstraust og starfslöngun, sem þegar öllu er á botninn hvolft, eru samfara góðri heilsu sjerhvers manns, brjóstholið þenst út, andardrátturinn verður tíðari, yfirlitið aftur bjart, augun skær og djarfmannleg. Þetta er nefnt lífsgleði. —

Engin önnur sambærileg aðferð (þ. e. við höfuð og aðra líkamshluta), er kunn að því, að geta flutt rafmagn til allra líffæra vorra, hver sem þau eru. Það er því á þann hátt sannað, að kenningar Overbecks um rafmagnið og ráð hans eiga hjer við og geta vafalaust og hafa þegar læknað hin margvíslegustu tilfelli af eðlisfarslegum sjúkdómum. —

Rannsókn áhalda við móttöku. — Þegar áhöld koma skal tekið gætilega utan af þeim, og athugaðir topparnir á elementunum í batteríkassanum. Hinar smáu messingskrúfur á endunum eiga að skrúfast þjett á vírana, sem þær halda, í götum, sem fyrir þá eru. Ef þessar skrúfur eru lausar, leiðist enginn straumur. Skrúfurnar geta losnað við hristing á leiðinni til viðtakanda.

Veikur og sterkur straumur. — Veiki straumurinn fæst úr hinum tveimur málmtengslum til vinstri handar í endanum á batteríkassanum, og sterki straumurinn úr tveimur líkum tengslum í enda kassans til hægri handar. Þetta á við þegar læsingarnar á kassanum snúa að manni.

Veiki straumurinn er vanalega notaður fyrir augun, eyrun og inni í munninum, eða þegar vjer ráðum sjerstaklega til þess. Annars er altaf notaður sterkur straumur, nfl. hin tvö tengsli í endanum til hægri á batteriinu.

Tenging áhalda til notkunar. — Hinar rauðu tengisnúrur eru notaðar til að tengja hin ýmsu áhöld tvö og tvö við batterið. Hver snúra hefir málmtappa á hvorum enda, og öðrum tappanum á hverri snúru

skal stungið í tengslin, annaðhvort fyrir veikan eða sterkan straum, hvorn sem óskað er að nota. Tapparnir þurfa ekki að vera reknir mjög fast í, því það er alveg nóg, ef þeir eru reknir svo langt, að þeir sitji stöðugir. Ef tapparnir eru heldur rúmir, þarf ekki annað en að fara með pennahnif í rifuna á málmþynnunni, sem er utan um þá, svo hún gangi ögn út.

Til að taka áhöld úr tengslum, skal taka um tappann og kippa honum út, en aldrei kippa honum út á snúrunni, því þá er hætt við að virinn hrökkvi í sundur. Ekki skal heldur snúa neitt á tappann, heldur draga hann beint út. Snúrnarnar á altaf að taka úr áhöldunum eftir hverja notkun og láta þau í kassann. Aldrei má láta báða enda á sömu snúru í hin tvö tengsli.

Sjerstök athugun. — Þegar battarið er í tengslum, er ekki hentugt að rafmagnspólarnir snerti hvor annan, en ef þeir af tilviljun hafa verið skildir eftir í tengslum, í tvær eða þrjár stundir, ætti batterið að fá sólarhringshvild og hefir þá fengið aftur vanalegan styrk sinn. Það er merkilegt að taka eftir, að þetta sjerstaka einkenni finnst ekki á neinu öðru batterii. Öll batteri eru fullreynd áður en þau eru send frá verksmiðjum vorum, og með fullum styrkleika, þessvegna getur ekki komið til mála nein ábyrgð eftir á fyrir skeytingarleysi í notkun.

Notkunaraðferð. — Annað áhaldið er pósitívt og hitt negatívt, og ekkert rafmagn fæst með því að nota einungis annan pólinn; þeir verða báðir að snerta líkamann í einu. Það verður að muna vel, að kambarnir eða sívalningarnir mega aldrei haldast kyrrir á þeim líkamsparti, sem tekinn er til meðferðar. Það

á að halda þeim stöðugt í hægri hreifingu um hinn veika hluta; gerir ekkert til um stefnu hreifingarinnar.

Fyrst er ávalt höfuðið tekið til meðferðar, hvaða lasleika sem á að lækna, og síðan á að taka hinn veika hluta til meðferðar. Höfðinu skyldi vera haldið hreinu með vanalegum þvotti, er með þárf, og ef hársnyrting er nauðsynleg, til að halda hárinu í lagi, þá ráðlegg jeg annaðhvort Bay Rhum, eða Toilet Parafin af mjög góðri tegund, en ekki Brillantine.

Höfuðið skal kemba með báðum kömbum undireins (í einu), frá enni aftur úr, eða frá miðju til hliðanna, hvort sem hagkvæmara þykir. Stefnuhreifing kambanna og hinna áhaldanna, við notkun, er alveg sama um, og má vera eins og gott þykir. Eftir því sem mögulegt er, ber að varast að kambarnir snerti hvor annan, til þess að eyða ekki rafmagni. Það er alls engin hætt á að kvikni í hárinu; það er ábyrgst.

Til þess að vera viss um að hárið sje laust við óhreininndi, er best að nota Overbeck's de-alkalised Soap (sápu til höfuðþvottanna, sbr. Katalog).

Það er ekki nauðsynlegt að kemba langt hár á enda, heldur þurfa kambarnir að ganga um höfuðleðrið aftur og aftur. Meðferð höfuðsins er um það allt, þ. e. um alla parta höfuðsins og aldrei bundin við neinn sjerstakan stað, nema eftir sjerstakri tilvísun.

Notandinn getur hæglega fullvissað sig um, að batterið sje í standi, með því að leggja sívalningana á varirnar, verður hann þá var við lítilsháttar sviða. Samt er betra að nota voltmeter eða batterimælir, sem er sjerstaklega ætlaður til þessa. Ef gallinn liggur í snúrunum, má finna hann á þennan hátt: Grip um hvora snúru hjer um bil 6 þuml. frá tappanum og gef

hvorum tappa snögg högg. Ef virinn er í sundur, mun tappinn fljúga úr, þá er vandalaust að taka utan af virnum og færa tappann upp á snúruna.

Það er aldrei nauðsynlegt að gera höfuðið, andlitið nje hálsinn rakan undir meðferðina, en limina og bolinn má gera rakan, með volgu eða köldu vatni, ef viðkomandi óskar. Eini tilgangurinn með því, að gera skinnið rakt, er að láta líkamann sjúga í sig meiri straum, og aðferðin er, eins og fyr segir, en hefir litla þýðingu.

Þegar hálfur tíminn er liðinn með höfuðið, skal hafa handaskifti á kömbunum og halda áfram alveg eins og áður. Þetta lætur alla parta höfuðsins fá bæði pösívt og negatívt rafmagn.

Á eftir höfðinu er sá blettur tekinn fyrir, sem kvöl eða óþægindi hefir, vanalega eru þá notaðir sivalningarnir. Þó vilja sumir notendur fremur nota finu hliðarnar á kömbunum á viðkvæma staði líkamans og er ekkert við því að segja. Það þarf alls ekki að þrýsta verkfærunum fast að, aðeins hægur núningur fram og aftur. Áhöldin mega ganga 2—12 þuml. hvort frá öðru, eftir því hvaða líkamshluta átt er við og hvaða veikindi lækna skal. Knappstykkinn, sem fylgja áhöldunum, eru notuð við eyrun og inni í munninum.

Hreinsun kambanna — er mjög áriðandi. Eðlilega setjast smátt og smátt óhreinindi í kambana. Aðra hvora til þriðju hverja viku þarf því að taka þá algjörlega í sundur. Skrúfa fyrst af miðróna, sem heldur kabinum að skaftinu, síðan má skrúfa hinar tvær með fingrunum. Þvo síðan hvert stykki vel úr karbólsápu og vatni, þurka alt vel og set saman aftur. Aukin áhrif áhaldsins borga vel fyrirhöfnina.

Sjeu áhöldin notuð stöðugt með reglu, munu menn verða varir við andlega og líkamlega heilsubót. Sje frekari leiðbeininga óskað, má skrifa til Chantry House og senda frimerkt umslag með utanáskrift. Það er ekki sett upp á slíka leiðbeiningu.

Að setja nýtt batteri í kassann er mjög einfalt verk. Endaskrúfurnar á elementunum í batterikassanum eiga að skrúfast frá og tengivirarnir að dragast hægt út, þá er hægt að draga gömlu elementin út og setja hin nýju í staðinn eins og hin voru. Virarnir eru svo aftur settir í tengsli og áhaldið reiðubúið til notkunar. Þetta er ekki nema tveggja mínútna verk.

Sóttthreinsun áhalda. — Ef það verður nokkurn tíma nauðsynlegt, að sóttthreinsa áhöldin, þá er besta uppleysingin methylspiritus (trjespir.), sem litið eitt af karbólsýru er látið saman við. Þetta fæst samansett í hverri lyfjabúð, ef sagt er til hvers eigi að nota það.

Sjerstök athugun. — Það hafa svo margir notendur spurt um, hvað solarplexus sje, að það verður að nefna það hjér. Solarplexus er stór taugamiðstöð (centrum) framan á líkamanum, þar sem rifin enda (bringspalirnar).

Í áhaldinu „High Power Modd Raj“ fæst mjög veikur straumur, með því að nota eina snúru á hvorum enda á batterikassanum og eingöngu í framhliðartengslunum.

Öll ákvæði um tíma, ber að skilja sem almennar bendingar, en ekki sem fastar reglur. Tímann má lengja og stytta eftir hentugleikum.

Batteriin eru ónýtt til lækninga, þegar spennan er

komin niður í 7 í Standard og Portable Models og niður í 11 á High Power Models, eða þegar lampinn í mælinum er dimmari en vant er þegar mælt er í sterka straums endanum. Á því batterii nýju er spennan $12\frac{1}{2}$ volt, en $8\frac{1}{2}$ í hinum endanum.

Sjerstakar leiðbeiningar við ýmsa veikni.

1. Blóðleysi, Höfuðstrokur, síðan um hálsinn báðum megin.
2. Andþrengsli. H*). Síðan strokur með sívalningum um barkann, kverkarnar og brjostið, í 5—10 mín.
3. Æðakölkun. H. Meðferð eins og við blóðþrýsting (4), farið með sívalningana um aðalslagæðarnar.
4. Blóðþrýstingur. H. Um hrygginn og solarplexus 3—4 sinnum á dag, í 3 mín.
5. Lungnapiþvæfing. H. Um kverkar, barka og brjóst, 5 mín.
6. Lifrarveiki. H. Um kviðinn, í 5 mín.
7. Blóðrubólga, sjá 25.
8. Kuldapollar. H. Umferð með sívaln., hverfa fljótt.
9. Útlit. H. Reglubundin notkun Rejuvenators um húðina á eftir höfuðstrokunum mun veita á ný náttúrulegt, unglegt útlit, gera óþörf öll húðmeðul, tekur burtu hrukkur og gerir andlitsdrættina fasta og hraustlega.
10. Hægðaleysi. H. Umferð oft um kviðarholið; betra að væta húðina.
11. Kvef. H. Nota sívalningana yfir nefið og milli augnanna og yfir þau.
12. Risilbólga. H. Nota sívalningana um kviðinn, í 5 mín., 3var á dag.
13. Kalda og kvef. H. Síðan kverkar og brjóst.

*) Höfuðstrokunum er ávalt byrjað á.

14. Sykursýki. H. Síðan umferð yfir nýrun og strokið um neðri part líkamans upp á við strokur sitt hvoru megin kviðarins; upp undir $\frac{1}{2}$ tíma.
15. Hugsýki, þunglyndi og ímyndunarveiki. Höfuðstrokur daglega með hæfilegu millibili.
16. Eyra. H. Síðan knappana í eyrun með veikum straum, 3var á dag.
17. Augu. H. Fjarsýni og nærsýni má lækna smátt og smátt, með því að draga sívalningana laust yfir lokuð augnalokin. Eftir fáa mánuði má hætta við gleraugu.
18. Niðurfallssýki. H. 3 mín., hryggur 2 mín. og solarplexus 3 mín. Að minsta kosti 3var á dag.
19. Almenn vanlíðan. Eins og við nr. 1.
20. Kverkaskitur. H. Kverkarnar.
21. — — —
22. Hárið. Rejuvenatorinn útrýmir öllum öðrum hármæðölum. Það fer hægt, en er áreiðanlegt. Þegar nokkur tími er liðinn, mun það sjást, að hvít eða grá hár fá sinn upprunalega lit, sem þau munu halda, og svo fer nýtt hár að vaxa.
23. Höfuðverkur. Nota kambana á höfuðið og svo sívalningana á ennið og gagnaugun.
24. Hjartaveiklun H., nota svo sívalningana á svæðið yfir hjartanu.
25. Þvagrensli. H. Síðan neðri hluti kviðarins.
26. Influenza. Ef alvarleg influenza er á ferðinni, ætti sjúkl. strax að hætta niður í rúm, og kemma höfuðið, þar sem hann liggur, að minsta kosti 4 sinnum á dag. Áður en hann leggst út af til svefns, þyrfti hann að kemma höfuðið vel. Influenzabakterían getur ekki staðist þessa meðferð. Hún yfirgefur líkamann og sjúklingurinn fer alheill.

á fætur næsta dag. Þetta er nú svo óskekult, að það mega teljast almenn sannindi.

27. Slæm melting, eins og nr. 6.
28. Svefnleysi, mara o. s. frv. H.
29. Nýrnaveiki. H. Síðan sivalningana yfir hvort nýra. Handaskifti á hálfnuðum tímanum.
30. Lifrarveiki. H. Sivalningana í 5 mín. yfir lifrinni, framan á sjer.
31. Mjóbaksverkur. H. Þrjár eða fjórar aðgerðir daglega. Sivalningana eða kambana um neðri hluta baksins og lendarnar.
32. Vöðvagigt. Meðferð sú sama og við vanalega gigt; veiku partarnir stroknir með sivalningunum.
33. Vöðvamáttleysi, eins og nr. 32.
34. Taugaviðkvæmni og ergi, eins og 19 og 1.
35. Taugabólga. H. Síðan 10 mín. strokur um hina aumu staði með kömbum eða sivalningum. Þessi meðferð getur ekki verið of oft endurtekin í slæmum tilfellum, jafnvel upp í 6 sinnum á dag. Þetta á sjer í lagi við um iskias, sem það læknar sjerstaklega.
36. Taugaverkir. H. Nota sivalningana mjúklega um hina aumu staði, í 6 eða 10 mín.
37. Taugaveiklun. H. Þrálátustu tilfelli gefa sig eftir strokur yfir skjaldbrjóskekirtilinn (framan á barkakýlinu).
38. Offita. H. Síðan núningur um offitu blettina með sivalningunum.
39. Rið. H. Síðan farið með sivalningana um hrygginn, solarplexus, og loks um þá parta, sem mest riða.
40. Lömun beggja megin. H. Nota síðan kamba eða sivalninga, eftir því sem hentugra þykir, á hina

lömuðu staði, upp undir ½ tíma. Þetta þarf að gera 4 sinnum á dag eða oftar.

41. Þvagteppa. Sjerstakar ráðleggingar í einstökum tilfellum eru sendar eftir beiðni.
42. Útbrotaveiki (húðsjúkd.). Veiku blettirnir skulu vera alveg þurrir og sivalningarnir látnir ganga yfir þá 3—4 mín., með sterkum straum. Ef þetta veldur tilkenningu, skal taka veika strauminn. Sótthreinsa tækin á eftir.
43. Lömun. H. Umferð hinna lömuðu parta, sem skulu vera vættir, 10—15 mín., minst 4 s. á dag.
44. Gigt H. Umferð sivalninganna um hina veiku parta. Fyrir hendurnar skal taka annan sivalninginn í lófann og nudda hinum sivalningnum um kreppta höndina, sem heldur á sivalningnum. Skiftandi um sivalning á hálfnuðum tíma. Við olnbogann skal öðrum sivaln. haldið í olnbogabótinni og nuddað með hinum. Við öxlina skal haldið sivaln. í handkrikanum og nuddað með hinum.
45. Æðabólga. Meðferð lík og við gigt og getur ekki verið of tíð yfir daginn. Umferð um alla hina veiku parta getur tekið 30—45 mín. Þar sem alt storknandi efni þarf að rekast út, eind fyrir eind, tekur það náttúrlega tíma, og skyldi örv að með rafmagni eins oft og lengi og hægt er.
46. Kyndeyfð. H. Sivalningana síðan neðst um hrygginn. Nota svo báða sivalningana yfir kynfærin, síðan annan sivalninginn þar og hinn um enda hryggjarins. Hvort fyrir sig í ca. 2 mín. Ekki skal væta líkamspartana.
47. Maga og innýflaveiki. H. Umferð um allan magann og kviðinn.
48. Iskias=nr. 35,

49. Harðsperrur. H. Umferð með finu hliðinni á kömbunum yfir hina veiku vöðva í 10 mín.
50. Svefnýki. Eins og nr. 1, ásamt hryggstrokum.
51. Stam. Höfuðstrokurnar þurfa að ganga mest út yfir blettinn neðan við hnakkabeinið. Lát svo sivalningana ganga um kinnarnar og undir kjálkana. Stöðug meðferð veitir bráðlega fulla lækningu.
52. Kverkar. H. Aumar kverkar læknað fljótt undan sivalningunum.
53. Tannpína. H. Far svo um gómana (tannholdið) með knappana.
54. Raddleysi læknað með því að væta hálsinn að framan (yfir raddböndunum) með heitu vatni, og fara svo um hann með sivalningunum. Raddböndin stríðka eins og fiðlustrengir og röddin kemur aftur. Meðferðin er ómetanleg fyrir söngmenn á öllum tímum og árangurinn undraverður.
55. Skrifkrampi. H. Farið með hendurnar eins og við gigt (44).
56. Hrukkur. Sjá útlit (nr. 9).

Allar skyndilegar kvalir, stingir, eða krampi í einhverjum parti líkamans, slæm melting o. s. frv. ætti að vera tekin fyrir á viðkomandi stað, á eftir höfuðstrokinum, og mun þá árangur fylgja.

Almennar bendingar um tímalengd.

Byrja ávalt með því að kemba höfuðið í 5 mínútur og tak svo fyrir hinn veika hluta í nálega 5' (= mínúta).

Flyt ávalt áhöldin á miðjum tíma úr annari hendi í hina (handaskifti).

23. Höfuðverkur 5'
53. Tannpína 1-2'

- 51 & 48. Mjóbaksverkur & Iskias 10'
36. Taugaverkir 5'
24. Hjartveiki 5'
44. Gigt 10'
27. Slæm melting 5'
- 7 & 25. Blöðrubólga & þvagrenslisli 5'
29. Nýrun 5'
10. Hægðaleysi 5'
- 9 & 56. Útlit og hrukkur 2-4'
17. Augun 10 sek.—½ min. (veikur straumur).
16. Eyru — — — — — 5'
28. Svefnleysi 5'
- Barn hálfan tíma með veikum straum.

Það er ábyrgst, að meðferðin sje alveg meinlaus, þó hún sje oft notuð, þegar ofanskráðum leiðbeiningum er fylgt.

Fyrir sterkan straum skal tengja báða snúrutappana í tengslin *hægra megin* á kassanum, þegar hann snýr að manni. Fyrir lágan straum eru tengslin í *vinsíri* endanum.

Ekki skal vera svo lengi að í einu, að það orsaki líkamlega þreytu. Það er miklu betra, ef mögulegt er, að taka þrjár mátulegar umferðir, heldur en tvær mjög langar.



HORNUNG & MÖLLER

Konungl. hirðs., Kaupmannahöfn.

Piano frá 1200 d. kr. gegn borgun út í hönd. Gegn afborgun þannig: 100 d. kr. við móttöku, ásamt flutn.-kostnaði, síðan 25 d. kr. á mánuði. Flygel frá 2660 d. kr. út í hönd. Óviðjafnanleg hljómfegurð og ending. Yfir 100 ára reynsla. Æfinleg ábyrgð á sjerhverju hljóðfæri, sem þessi heimsfræga verksmiðja býr til, en það eru eigi færri en um 2000 hljóðfæri á ári hverju. Fjöldi heimsfrægra snillinga hefir lokið miklu og einróma lofsorði á þau, enda hafa þau hlotið fjölda heiðurspeninga úr gulli og mesta lofsorð, sem hægt er að veita (þ. á . m. Grand Prix) á heimssýningum.

Einkaumboðsmaður hjer á landi er undirritaður, og ættu menn að leita upplýsinga hjá mjer um þessi ágætu hljóðfæri, áður en þeir kaupa nokkurt Flygel eða Piano. Útsala á hljóðfærum þessum er í hljóðfæraverslun frú Katrínar Viðar, Lækjargötu 2. Skrifðu til mín eða hringið í síma nr. 1925, sem fyrst.

Reykjavík, 30. janúar 1930.

Jón Pálsson,
Laufásveg 59.

Þýðing:

Meðal fjölmargra ágæta, sem einkenna hljóðfæri frá Hornung & Möller A/s, vil jeg sjerstaklega leggja áherslu á hina undursamlegu, fögru og mjúku tóna,

sem hljóma jafnvel í allra veikustu tónum og ekki eiga sinn líka, nema í allra bestu hljóðfærum erlendum.

Kaupmannahöfn, 28. maí 1926.

(undirskr.): Haraldur Sigurðsson.

Þýðing:

Mjer er ánægja, að geta látið í ljósi undrun mína yfir Hornung & Möllers-hljóðfærum. Jeg hefi um mörg ár haft tækifæri til að kynnst hinum ýmsu einkennum þeirra og það hefir verið mjer óblandin ánægja að leika á þau, m. a. vegna þess, hve tónarnir eru fagrir, þægilegt að leika á þau og ending þeirra sjaldgæf.

20. desember 1928.

(undirskr.): Mogens Wöldike,

Organisti við Hólmskirkju í Kaupmannahöfn.
Meistari að nafnbót.

Orgel. Harm. frá konungl. hirðs. H. Hörügel í Leipzig og konungl. hirðs. Ernst Hinkel í Ulm a. D. hafa reynst allra hljóðfæra best nú yfir 20 ár í kirkjum, skólum og heimahúsum. Borgunarskilmálar hinir bestu. Skrifðu til mín eða hringið í síma 1925.

Upp í andvirði Rejuvenators og Orgel. Harm. tek jeg hátíðamerkin 1930, alm. og þjónustu, sjeu þau gallalaus og borga þau hæsta verði.

Jón Pálsson.



PIANO OG FLYGEL

hef jeg til sýnis og sölu. — Það eru vönduðustu hljóðfæri, sem jeg hefi kynst, og þó seld fyrir til-
tölulega langlægst verð.

Ennfremur hefi jeg fyrirbyggjandi til sölu Harmóníum frá K. A. Andersson, Stockholm, sem hafa þolað allra hljóðfæra best hjer á landi, einnig í skólum og kirkjum. Allur frágangur hinn vandaðasti og hljómfegurð, sem allir söngvinir unna. Verðið, t. d. 5 áttundir, tvöföld hljóð í gegn, 11—12 stilli, vox humana og áttundatengsli, á krónur 490—575,00. Fást af mismunandi stærðum og upp í fimtánföld hljóð. Að öllu leyti jafnvandaður frágangur á þeim ódýrustu, sem dýrustu. Verðmunurinn liggur í stærð hljóðfæra og efni kassa. — Hagkvæmir borgunarskilmálar. — Notuð hljóðfæri tekin í skiftum. — Notuð hljóðfæri í ágætu standi oftast til sölu fyrir lágt verð.

ÍSÓLFUR PÁLSSON, Frakkastíg 25.
Reykjavík. Sími 214.

Jeg var að ýta á eftir bíl í ófærðinni austur yfir fjall í vetur og reyndist þá svo í fæti, að jeg gekk draghatur í nokkra daga eftir það. Við svo sem tíu mínútna notkun Rejuvenator-vjelar þeirrar, er hr. Jón Pálsson útvegar, varð jeg *alheill* daginn eftir, og hefi ekki fundið til í fætinum síðan. Jeg *get* ekki annað en þakkað vjelinni þennan góða og skjóta árangur.

Reykjavík, 18. jan. 1930.

Páll Guðjónsson, bifreiðarstjóri.